

Е. Розенталь — адвокат. Телефон: 7680 Orchard. И. Миль — нотариус публичный.

ПРОДАЖА
ФАРМ, ЛОТ І ДОМІВ.
Г. ЧАРНЕЦЬКИЙ
ПРОДАЖА
ШОПКАРТ ДО ІЗ КРАЮ

1) Продажа шопкарт до країв і в краях на найкращих пасажирських кораблях, по цінах компанійних від 23 до 28 доларів.
2) Продажа фарм, лотів і домів в різних стейтах, по дешевій ціні і на найдогідніших умовах сплати.
3) Банцелерія адвокатсько-нотаріальна полагожує спору, добре і дешево веде всі справи судові американські, а також судові, маєткові, табулярні і військові староправні. Виробляє всілякі документи, як повноваження, контракти купівлі і продажів, скринти довідки, testamenti і т. д., котрі потверджує Консулат, так що мають силу і важливість урядову в краях.
4) Головний склад книжок історичних, наукових, повістей і молитовників.
Пам'ятайте адрес:
Н. CZARNECKI, 30 E. 7th Str., NEW YORK, N. Y.
ФІЛІЯ: 598 DRUGS AVE., COR. N. 5th ST., BROOKLYN, N. Y.

ЮЛІАН ПАВЧАК

68 N. 8 Street, New York, N. Y.
Руський характеризатор, висвітлює всі його роду українські мотиви і характеризує по ним книжечки. Замовляти можна найкраще 14 днів перед пред- ставленням.

Предсказує погоду!

Найновіший автоматичний прилад термометричний, який предсказує погоду або дощ. Жінщина ладиться на погоду в миттєвості. Сей прилад є помилковий і опрацьовує хату. Гарантований. Вистергайтеся підробок. Ве- личина 6 і 1/2 дюйма. Ціна 7 і 1/2 доларів. Вислано з повним набором. Сей прилад є помилковий і опрацьовує хату. Гарантований. Вистергайтеся підробок. Ве- личина 6 і 1/2 дюйма. Ціна 7 і 1/2 доларів. Вислано з повним набором. Сей прилад є помилковий і опрацьовує хату. Гарантований. Вистергайтеся підробок. Ве- личина 6 і 1/2 дюйма. Ціна 7 і 1/2 доларів. Вислано з повним набором.

Одинокий руський шпиталь

304 E. 14th Street, New York, N. Y.

Телефон: 5237 Orchard

приймає хорих на всілякі слабкості, жепши і діти і перепро- важає всі операції, як прижорі: нос, горло, ями устної, ушні, грудні, руптур і т. д. — при ужитті найновіших апаратів і засто- сованні всіх найновіших уліщень на полі хірургії і медицини.

Приймає ся жінки на злоги.**ШКОЛА АКУШЕРІЇ**

Найновіші апарати електричні. Виробда чистість. Шиталь отвертий в день і в ночи.

Година обіжні: від 11-ої до 3-ої в полудне і від 6-ої до 8-ої ввечері, в неділі від 11-ої до 3-ої в полудне.

Др. ІВАН СМІТ.

ЗЕМЛЯНИ Удавайте ся в кожній слабкості в цілком довір'ї до шпита- ля свого Краю. Др. ІВАН СМІТ, сина англійського руського бізнесмена в Mahanoy City, Pa., а можете бути певні, що відпосаєте здоров'я в найкращий ротм час.

ДОБРА НАГОРОДА.

Хто пришле нам кільканаціяць адресів Русинів, сему вишлемо даром прекрасний дарунок.
EUROPA BOOK CO.
57 DEY STREET, NEW YORK, N. Y.



\$1.00 місячно

Щадіть свої гроші

Ви дістанете найкращий фонограф за половину ціни, яку Вам числять агенти, если купите у нас, бо ми ємо самі фабрикантами і ділямо можемо продати дешевше як агенти.
Ми продаємо наш фонограф по цілці світлі на салату по \$1.00 місячно. Ви може- те пробувати к через три місяці безплатно у Вашій хаті. Рекорди дістанете даром, які собі виберете з нашого великого каталогу. Ми гарантуємо за наш фонограф на 10 літ. Пішіть до нас заки купите фонограф дешево, а ми Вам вишлемо сечас наш гар- ний ілюстрований каталог даром. Висилаючи каталог, напишіть Вам всілякі поясненія по руськи.

Royal Phonograph Co., 91 E. 4th St., Dept. H.
New York, N. Y.

НЕЗВИЧАЙНА ОФЕРТА ЛИШЕ ЗА \$1.00.**Безплатно для вас.**

ДАРУНКИ ЯКІ МУСЯТЬ ВАС ВДОВОЛИТИ І ЯКИХ ВИ НЕ ПОВСТИ- ДАЛИБИ СЯ ДАТИ ВАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ НА СВЯТА.

3 бачкою 100 сигаретів Принса Олафа за \$1.00. Ви дістанете дурно пре- гарну артистичну папіросницю і наш спеціальний різдвяний дарунок, а се бурштинову сигаричку — усе те поштою, оплачено.

3і скринкою 25 Принс Олаф Перфекто Сигарів за \$1.00. Ви дістанете дурно Правдиву Шкіряну Папіросницю на сигара і наш спеціальний свья- точний дарунок, а се бурштинову Сигаричку — усе поштою, оплачено.

3 одним фунтом Принс Олаф Тютюну в цинновій скриночці, що задержує вохкість, і книжочкою дуже тоненьких рижових паперців на сигаретни. за \$1.00. Ви дістанете дурно Прегарну Французьку Файну і наш спеці- альний Різдвяний Дарунок, а се, гумовий Капчук, що його дуже вигід- но носити в кишені, — усе те поштою, оплачено.

Ми, Коло Компанія, Інк., найбільше поступова фірма в світі, що займає ся продажем тютюну поштою, хочемо безпосередно з вами поро- зуміти ся. Хочемо, щоб Ви спробували наш папіроси, сигара і тютюн, котрі є знамениті. Ми продаєм лише поштою. Ви не можете купити Принс Олаф виробів в жаднім сторі, ані загалом нігде, а хіба лише виключно впрот від нас. Продаючи поштою ми заощаджуємо видати на сторі, а те що заощадимо даємо Вам в формі ліпших папіросок, сигарів, тютюну як ті, що Ви могли б за ту саму ціну дістати деінде, а в додатку, кож- дому хто закупить у нас товару на \$1.00 даємо зовсім даром прегарні дарунки що самі вартують стільки, що ціна яку ми жадаємо за папіроси, сигара або тютюн. Купуйте тепер від нас а заощадите се, що зароб- ляють на вас сторники і готельники кожного дня.

НЕ НАДУМУЙТЕ СЯ. Ви повні безпечні коли маєте з нами до ді- ла. Ми є компанія чартерована в стейті Нью Йорк з капіталом \$100,000.00. Ми сечас звернемо Вам Вашого \$1.00 назад, скоро лише відшлите нам наш товар, если Ви не були повні вдоволені з того, що Ви від нас дістали. Ми продаєм наш товар лише по одній ціні. \$1.00 за бачку 100 Принс Олаф Папіросів, \$1.00 за бачку 25 Принс Олаф Сига- рів, \$1.00 за фунт Принс Олаф Тютюну. В додатку до сего Ви одержи- те безплатні дарунки які згадано вище. Оно танше для вас купувати си- гаретни, сигара і тютюн в більшій кількості за \$1.00, як купувати 5 центові пачки, подібно як дешевше є купувати вугіль на тоні ніж на пелі.

Читайте наші офери і присилайте Ваші замовленія нині. Курити наші папіроси, сигара, тютюн, оглядайте наші дарунки показіть їх вашим знакам і если не будете повні задоволені, забудьте, що Ми готові сечас звернути Вам Вашого \$1.00, наколи звернете нам наш товар.

KOLO COMPANY, INC.,

114—118 Liberty St., Dept. 59, New York, N. Y.

Як замовляти. — Шоб замовити котрусь з пояше вимінятих річ і дістати повніші дарунки, напишіть виразно Ваше ім'я і адрес та пішіть враз з \$1.00 до:

Kolo Company, Inc., Dept. 59, 114—118 Liberty St., New York, N. Y.

Наповне: Ось тут залучаю \$1.00 за що звольте вислати мені поштою (тут напишіть яку річ замовляете). Також пришліть мені зовсім без- платно різдвяні дарунки: Если Ваш товар мені не сподобався, ви звернете мені сечас \$1.00, наколи я зверну Вам Ваш товар.

Ім'я Поща
улиця повіт
місто стейт

ЖІНКИ

Учіть ся акушері в на- шій школі або у себе в дома. Наука в російській або поль- ській мові. По світанню видаємо дипло- ми. Немаємо жодної школи, що дає та- старшину обслугову заром. Лічимо всілякі хороби жінок і дітей. Адресуйте:
Dr. C. DEUTSCH, School of Midwifery
229 E. 14th St., Dpt. S. New York, N. Y.

Не повинно вже бути ані

одного свідомого Русина-Українця в Америці, який не належав би до Руського Нар. Союза, одинокої нашої організації на чужині.

**ХОРІ ЛЮДИ**

Чи страждали Ви терпіно, яке мали з причини Вашої недуги?

Дня за днем, тиждень за тижнем, місяць за місяцем, рік за роком, займа- юсь ліченням хорих людей. Представте собі, кілька хорих я уже вилічив, а кіль- ке хорих украсив житє. Коли Вам житє надовго через пробаване так знаних лі- ків і відчуваєте, що з Вами все гірше, в таких разі сечас зверніть ся до ста- рого опитного спеціаліста, який є

Dr. LEONARD LANDES

140 E. 22nd St., New York, N. Y.

Він дасть Вам даром порад, що Вам робити, щоб спасти житє і обяснить Вам неугу. Лічу уже 20 літ з найліп- шим результатом всі недуги, як: безспас, затроси крові, гемороїди, білі молула, серця, легкі, печінка, почки і т. д. Для неугі повних і нервових маю більш знані електричні апарати і Х-лучі, за поможу котрих перетворюю Ваші вну- трішні органи. Не кождий доктор має ті апарати, дятого, що суть дорогі. Хемі- ко розслідуване мочи. Не відказуйте до завтра, а сечас приходіть до звісно- го лікаря.

Dr. L. Landes,

140 East 22nd St., New York, N. Y.

betw. 3rd & Lexington Ave.
Приймає ся хорих в години: від 10-ої рано до 8-ої ввечері, а в неділі від 10-ої рано до 4-ої полуд. — Поради даром.

Кожний виходяє нині лише Independent Phonograph Co.

поже та віддас кождий фонограф, котрий лише купити бажасте НА З МІСЯЦІ ВІЛЬНОЇ ПРОБИ
З 50 НАЙНОВІШИХ СПІВАНК ДАРОМ
З 10-ЛІТНЮЮ ПОРУКОЮ НА ПИСЬМІ.



\$1.00 місячно

Ся Сілака з певністю небоїть ся писати Вам фонограф, котрий лише маєте навіть і без зада тку у, по- неже сї фонографи суть нині чайліпші і найдешевші за їх ціну.

ОДЕН ДОЛАР МІСЯЧНО за кожду машину котру лише маєте купити.

По інформації пишіть сечас нині до

Independent Phonograph Co.
101 ESSEX ST., Dep 5 NEW YORK, N. Y.

— Ну, ще чого не стало! — буркнув пан староста.
— А що до поборова, то щок, воля па- на старости. Я можу тільки одного бажати, щоб се побороване нешло ся на строго законній доро- зі, так само як і держав і будь держави ся стро- го приписи закону.
— І рупче за те, що весь отой дух, який ви хочете інспірувати, буде держави ся закон- ної дороги і в законних межах?
— Що до себе рупу янові. Що до інших — тут багато заважати буде від того, чи самі зможете незаконними поступками і надмірною провокацією не відхилити людей із законної до- роги.
— Пане, прошу не забувати, з ким говори- те! — фукнув староста, поглянувши на див- ні багрявисті миски.
— Говорю про фукну, отже тільки докору ані закиду не роблю. А що незаконне посту- ваннє і провокація з боку властиві — радощ, з боку поодиноких органів дуже можливі, сего, надіюсь, пан староста не скоучує, перепити.
Пан староста мовив добру хвилю, негов- лотливий в важкій задачі. А потім простівляю- чим голосом запитав:
— Пане Рафалович, не бажало говорити про се. Прошу, дайте руку. Будемо привітати! Рафалович глянув на него завузданим о- чима, але руки не подавав.
— Прошу вашу руку! — мовив староста.
— Зробіть мені одну маленьку річ, про яку бу- ду отже просити вас. Добре, прикрісте?
— Не знаю, чи акажу зробити те, чого хо- четь ся пану старості?
— Аге зможете, зможете! Чому ні? Сеч від вас одного залежить.
— Щож се таке?
— Аге обійдїть наперед!
— Дарують пан староста, а хоч молодий чоловік, але на гру в пікнурини таї за старий.
— А то упертий Русин! — мовив староста, маскуючи свою заїсть добродушним усміхом.
— Ниніш спокорю його не швидко. Ну, що дїяти, треба говорити просто а мовти. Так ось, сдихайте, пане мещане, про що я хотів про- сити вас. Зробіть се для мене, спеціально для мене: відшлите се своє вітє на північ, ну, так на весну або на Петрівку.

C262

Позір! Остерога!

Сим має честь повідомити усіх інтересованих, що мої бюра знаходяться лише:

John Nemeth

NEW YORK, N. Y.:
457 WASHINGTON ST.,
395 BROADWAY
COR. 33 & 3 AVE.

150 SECOND ST.,
PASSAIC, N. J.
ODERBERG, SCHLESING.

Адреса для листів:
JOHN NEMETH
ex Austro-Hungarian Consul Agent
457 Washington St., New York.

В жодній другій місті в Америці фізично немаю, одне людина, які удають ся по других містах в тій вірі, що мають до діла з моїми заступниками — є проважувати в бруд, а тим самим, колиб їм стався крик чи нязанкано їх, не можуть парити на мене, бо моя адреса дана листів і привласнюють такі:

ІВАН НЕМЕТ,
б. засуджений ч. н. консул
457 Washington St., New York.

Гроші висилаю телеграфічно за доплатою всего 50 цт., а в Одербергу назови на пошту другого дня рано так, що поштом відлучаються в Галиччині і Буковині до 24, а найпізніше до 48 годин. Переконайте ся, а повірте в так шпору пересилку.

**ПЕТРО ЯРЕМА**

руський погребник
випилює перли на пелюсти, хрестини і всякі другі явища.
115 Ave A., New York, N. Y.
Телефон: Orchard 2558.

Лічіть свої зуби

у
Д-ра БЕРНГАРДА
КІРШЕНБАУМА
Дентиста,
званого звичайно 10 літ.
29 1st St., cor. 2nd Avenue,
NEW YORK, N. Y. 18-52
Говорить по руськи.

**ДО ХОРИХ РУСИНІВ
У ВСІХ ЗАКУТИНАХ СПОЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ.**

Відомий спеціаліст зі Старого Краю Д-р. ГОГЕНБЕРГ поручає усім пацієнтам Русинів, так званим як і англіїстам свої успішні лікарські успіхи. Кожен пацієнт отримує від Д-ра ГОГЕНБЕРГА карту і карту роду, якою він користується під час свого подорожнього життя, а також в цілому задоволенням на відносне здоров'я.

Д-р. ГОГЕНБЕРГ спирається на своїх пацієнтів не тільки на свій довготривалий досвід, уміє за відповідне прийняти в номі територіальні людські і розуміє широкі свої ідеї, щоб кожен Русин знав, де має звернутися на суцільне здоров'я.

Д-р. ГОГЕНБЕРГ виконує всі необхідні операції при астеризації, а також в інших випадках, як тільки зі згоди пацієнта, а також в інших випадках, як тільки зі згоди пацієнта, а також в інших випадках, як тільки зі згоди пацієнта.

Dr. B. HOHENBERG,
304 2nd Ave. (меж 17th & 18th Sts), New York, N. Y.
Години офісу: від 8-ї рано до 8-ї вечором. 43-47

Час замовляти на свята!

На виплату 10 центів денно!
Хто зобов'язав ся платити 10 центів, тому пішломо на кредит, гарний грамфон враз з 32 руськими піснями, вальсами, коломийцями, польками і гарними КОЛДАМИ, які лиш самі захочете.

ГРАМФОН ГАРАНТУЄМО НА 5 ЛІТ І ДАЄМО В МІСЯЦІВ ЧАСУ НА ПРОБУ.

Хто хоче уприснитися свята собі і своїй родині, нехай замовить сей грамфон, а найде належно у сім відношенні як в других містах.

Прислайте замовлення до однієї з найбільш в Америці християнської фірми, згідно з чесною і сумлінною обслугову.

Liberty Commercial Co.
233 E. 14 Street, Dep. S. New York, N. Y.

КНИЖОЧКИ ПЛАТНИЧІ для Братств і Товариств до вписування місячних вкладок, можна дістати в друкарні „Свобода“ по ціні 7 цт. штука.

**ЦІННИК КНИЖОК,
які можна дістати в друкарні „Свободи“:**

Америка \$ 15
Американець, веселий образ з життя народу 15
Бері та читай 30
Борба клас і чому робітники організують ся 15
Весела книжочка з о-бразками 35
В Старім і Новім краю 25
Гостина сьв. Николая, драматична гра для дітей 10
Доля галицької спроти 5
Дещо про зв'язи 30
Дещо про права і суди 10
Емігрант 15

Журавай \$ 10
Життя, заробки, організація і т. п. в Західних державах 15
Жіночий язык — Не-вдалий дитя 15
З кого ся пасьмивають, з того люди бувають. — Посол Петришин. — Молодий адвокат 10
За Сестрою, повість 35
Зуб за зуб 10
З ріжних нив 15
Казки за Циганів 10
Коротка історія Руси 10
Капітал і праця 10
Казки про Жидів 15
Книжочка рахункова 50
Марія 10

Наказ на Січ \$ 5
Народний рух австр.-угорських Русинів 15
Оповідання про Алі Бабу і сорок розбійників 20
Русько-англійський тлумач 60
Слово ч. 5 15

Замовні книжки випе-лаємо відворотною поштою. Гроші належать прислати вперел, бо американська пошта не приймає посилок за предплатою.
Цягайте на адресу:
СВОБОДА
33 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

\$25 Шифарти до Старого Краю \$25
За \$25.00 можете повернути до Старого Краю на найкращих шифартах, відомих в д. 18-го століття, а також в д. 19-го століття, до територій (пошти) БРЕМІН, ГАНБЕРГ, ГІТТЕР-ДАМ або АНТВЕРПЕН. Удуйте ся тільки до нас, згідно з нашими вимогами, а переконатесь в правдивості шифарта: речимо, що підда дешевіше не дістанете, як лише у нас. Ми старанно всегда, щоб шифарти були відомі і підпорядковані, а також в піддані місце на шифі, що чотирьох пасажирів дістають особну кампату, страви подають до стола, електричне освітлення, пильна ку-піль і великі ванни, яких не знайдете на інших шифартах.
EUROPEAN STEAMSHIP CO. Dept. S.
115 FIRST STREET, NEW YORK, N. Y.
\$25.00 ШИФАРТИ ЗІ СТАРОГО КРАЮ \$25.00

Від най-більшого дому
Все найдесь зимний кутик, який потребує особного опалення.
Пец Perfection Oil Heater дає Вам тепло, де його хочете і коли його захочете.
Пец сей є все до у-слуги — лиш черк-ніть сірник, а в од-ній хвили він горить.

PERFECTION
SMOKELESS
OIL HEATER
Велика вигода в зимній порі.
STANDARD OIL COMPANY
Paterson Jersey City (New Jersey) NEWARK Trenton Camden

до най-меншої хатчини
Нема диму ані со-пуху а наповнений одним гальоном наф-ти, горить девять го-дин.
Має ніклеві окладки; поливаний темно-синий панцир або з чистої сталі.
Дістати мож у всіх продавців.

— Ну, ну, прошу не ображати ся! Як се не з цього свята. А широкі думки старого бородатого можемо раз вислухати. Я давно бачив по-говорити з вами по широкості, то вже вибачайте, що скористав ся з цієї нагоди. Не, чим то я став? Ага, авантажурі... Я з наміром ухити сего слова і не відступити від нього. Во прошу, як же інше це назвати всі оті ваші заходи в справах, що властиво хотіли вас і зовсім не обходили? Спра-ви, з яких ви не винесете ні користі, ні по-спіху, ні слави, хіба лаяну, копровацію, роз-дратування власних нервів, обурення та ворожнечу міжових і впливових промислів? Як же се назвати, що не авантажурі, допихаючись? І що що вам сего, питаю ще раз? По що?

— 114 —

— 115 —

— Дарують пан старосту, але мій фак та-кий, що мушу йти з вами за невинними криминалами.
— Пане меценасе! — з виривом батьків-ської поваги в голосі скрикнув пан староста, — не говоріть до мене як до гімназиста, якому ім-понує гарні фрази! О, так, і я колись був у гімназії і з запалом читав Шекспірового „Ко-роля Лира“ і плакав зі зворушення над словами „нема а світів винуватих“. Але пізніше я зро-зумів, що Шекспір не без причини вложив ці слова в уста божевільного. Так, єй слово як раз стратийного старостина нема в світі невинних, а говорив, що кохався від уразу до ся крикля, се або злочин або божество. Я не жаркую, пане, і не бачу ся в парадоксах. І для того я широкі думи абсолютно хитру і шкідливу, на до-рогу, де я мушу і буду поборювати вас усією силою, великою силою, чуйте? — великий меценасе!

— Виявляю пану старосту, — мовив усмі-хаючись Євгеній, — я ані на хвили не надив ся злібити в паку старості союзника в своїй ро-боті.

— 116 —

— 117 —

— Ну, Резолюція дістанете на писемі. До побачення.
— Моє прощання!
— Євгеній уклонив ся і відійшов. А коли про-лунали його кроки і за ним зачинили ся двері стратинського передпокою, він староста на-писав кілька слів на урядовій підтвердженій пап-ку, похитав на високого і подаючи йому сей па-пір мовив остро:
— Зараз білий до Моті Париса! Се-там не-го вказано. Некий сараз приїде сюди!
Моті Парис був виступив, ага, у яко-го Євгеній навіть був пошу, де жато містити ся вчє.

Пан староста був недоволений і собі, що вказав ся і схилив ся на хвили не надив ся злібити в паку старості союзника в своїй ро-боті.

Другого дня по пошті до Євгенія прийшов Моті Парис і владував перед ним на столі п'ять-ку мовив якось неспокійно:
— Переприти пану меценасе! —
— А вам що, пане Парисе?
— Завдавав пану завдавав.
— Завдавав? —
— Ну, аде пан жене не дати мені завда-ток на шпиль —